

महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळाच्या, “उत्कृष्ट ग्रंथांचे भाषांतर” या योजनेअंतर्गत प्रकाशित करण्यात येणाऱ्या भाषांतरीत पुस्तकाच्या भाषांतरकाराच्या मोबदल्यात तसेच हस्तलिखितांवर अभिप्राय देणाऱ्या तज्ज्ञांच्या मानधनात वाढ करण्याबाबत.

महाराष्ट्र शासन

मराठी भाषा विभाग

शासन निर्णय क्रमांक: सासंमं-१०१३/प्र.क्र.१८१/२०१३/भाषा-३,

मादाम कामा मार्ग, हुतात्मा राजगुरु चौक,

मंत्रालय, मुंबई - ४०० ०३२.

तारीख: ०२ जून, २०१६.

वाचा :- शासन निर्णय, सामाजिक न्याय, सांस्कृतिक कार्य, क्रीडा व विशेष सहाय्य विभाग, क्र.सासंमं-२००१/प्र.क्र.१३५/सांका-१, दिनांक ३० जुलै, २००२.

प्रस्तावना :-

महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळाकडून राबविण्यात येत असलेल्या, “उत्कृष्ट ग्रंथांचे भाषांतर” या योजनेचा मुख्य हेतू अन्य भारतीय भाषांमधील व भारतीयेतर भाषांमधील विविध विषयावरील मौलिक व महत्वपूर्ण ग्रंथांची भाषांतरे मराठी भाषेत उपलब्ध करून देणे हा आहे. या योजने अंतर्गत संदर्भाधीन दिनांक ३० जुलै, २००२ च्या शासन निर्णयानुसार निश्चित करण्यात आलेल्या, महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळाकडून प्रकाशित करण्यात येणाऱ्या भाषांतरित ग्रंथाच्या भाषांतरकाराच्या मोबदल्यात तसेच भाषांतरित पुस्तकाच्या हस्तलिखितांवर अभिप्राय देणाऱ्या तज्ज्ञांच्या मानधनात वाढ करण्याचा प्रस्ताव शासनाच्या विचाराधीन होता.

शासन निर्णय :-

या शासन निर्णयान्वये उत्कृष्ट ग्रंथांचे भाषांतर या योजने अंतर्गत महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळाकडून प्रकाशित करण्यात येणाऱ्या भारतीयेतर (परदेशी) भाषांमधील पुस्तकांचे तसेच अन्य भारतीय भाषेतील पुस्तकांचे मराठी भाषेत भाषांतर करण्यासाठी **मूळ ग्रंथातील १००० शब्दांना रु.१०००/- (रुपये एक हजार फक्त)** मोबदला प्रदान करण्यास व भाषांतरित पुस्तकांच्या हस्तलिखितांची तपासणी करण्यासाठी नियुक्त करण्यात आलेल्या तज्ज्ञांना **एका हस्तलिखिताकरिता रु.३०००/- (रुपये तीन हजार फक्त)** इतके मानधन प्रदान करण्यास मंजूरी देण्यात येत आहे.

२. महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळाने भाषांतर योजनेसाठी कार्यनियमावली तयार करावी. सदर कार्यनियमावली प्रमाणे भाषांतर कार्य पूर्ण करणे भाषांतरकारास बंधनकारक राहिल.

३. महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळाकडून भाषांतरकाराकडे भाषांतरासाठी सोपविण्यात आलेल्या अन्य भारतीय / भारतीयेतर भाषेमधील ग्रंथांचे भाषांतर, मंडळाच्या सूचनेनुसार झाले नसल्यास संपूर्ण भाषांतर नाकारण्याचा अधिकार महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळास राहिल.

४. अन्य भारतीय / भारतीयेतर भाषेतील उत्कृष्ट ग्रंथांच्या भाषांतरीत पुस्तकांच्या छपाईनंतर मंडळाच्या निर्णयानुसार भाषांतरकारास भाषांतरीत पुस्तकाच्या ५ ते १० प्रती विनामूल्य वितरीत करण्याचे अधिकार महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळास प्रदान करण्यात येत आहेत.
५. महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळ प्रकाशित करीत असलेल्या भाषांतरीत पुस्तकाच्या प्रकाशनाचे सर्व हक्क मंडळास प्रदान करण्यात येत आहेत.
६. सदर योजनेकरीता होणारा खर्च मराठी भाषा विभाग," मागणी क्र. झेड एफ ०२, २२०५ कला व संस्कृती (००) १०२, कला व संस्कृती प्रचालन, (०१) योजनेतर योजना (०१) (०१) राज्य साहित्य व संस्कृती मंडळ (२२०५ ३१७२) १६ प्रकाशने" या लेखाशिर्षाखाली मंजूर केलेल्या अनुदानातून भागविण्यात यावा.
७. यासाठी सचिव, महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळ, मुंबई यांना आहरण व संवितरण अधिकारी म्हणून घोषित करण्यात येत असून, त्यांना अथवा त्यांनी प्राधिकृत केलेल्या अधिका-यास याबाबतच्या देयकावर स्वाक्षरी करण्यास प्राधिकृत करण्यात येत आहे.
८. हा शासन निर्णय वित्त विभागाच्या अनौपचारिक संदर्भ क्र.४५/व्यय-४, दि.१०.०२.२०१६ अन्वये प्राप्त झालेल्या मंजूरीनुसार निर्गमित करण्यात येत आहे.
९. सदर शासन निर्णय महाराष्ट्र शासनाच्या www.maharashtra.gov.in या संकेतस्थळावर उपलब्ध करण्यात आला असून त्याचा संकेतांक २०१६०६०२१४५०३३७८३३ असा आहे. हा आदेश डिजीटल स्वाक्षरीने साक्षांकित करून काढण्यात येत आहे.

महाराष्ट्राचे राज्यपाल यांच्या आदेशानुसार व नावाने.

(अपर्णा अ. गावडे)

उप सचिव, महाराष्ट्र शासन

प्रत,

१. मा.मुख्यमंत्री यांचे सचिव, मंत्रालय, मुंबई,
२. मा.मंत्री (मराठी भाषा) यांचे विशेष कार्य अधिकारी, मंत्रालय, मुंबई,
३. महालेखापाल, महाराष्ट्र - १ / २, (लेखा परीक्षा / लेखा व अनुज्ञेयता), मुंबई,
४. महालेखापाल, महाराष्ट्र - १ / २, (लेखा परीक्षा / लेखा व अनुज्ञेयता), नागपूर,
५. अधिदान व लेखाधिकारी, मुंबई,
६. निवासी लेखा परीक्षा अधिकारी, मुंबई,
७. प्रधान सचिव (मराठी भाषा) यांचे स्वीय सहायक, मंत्रालय, मुंबई,
८. अध्यक्ष, महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळ, मुंबई,
९. सचिव, महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळ, मुंबई,
१०. वित्त विभाग (व्यय - ४ / सेवा ६ / विनियम), मंत्रालय, मुंबई,
११. निवड नस्ती (भाषा-३).